

## SUMARI:

La joguina bèl·lica  
Comentaris breus  
Agenda  
Editorial  
Història i Anecdolari  
Any Internacional del  
Minusvàlit  
Crònica d'un bell dia  
Noticiari de la Ribera  
del Sió

Puntualitzacions del  
Senador J. Ball  
Amenitats  
Futbol  
Escacs  
Dels ferrers als metal·lúr-  
gics  
Demogràfiques  
L'Ajuntament informa  
Som a Riella:  
El pas del temps



**El revestiment  
del Canal  
d'Urgell, obliga  
a fer previsions  
pel subministre  
d'aigua a la  
Vila.**

**Aquesta és la  
parada  
d'enguany,  
a l'altura dels  
safareig.**

Director: Joan Puig i Ribera

Subdirector: Jaume Cuñat i Mata

Redactors: Josep Bertran, Pasqual Castellà  
Jaume Còfs, Josep M.ª Lluich, Pere Mora, Rosa  
Mari Sera, Agnès Pedrós, Teresa Prados,  
Paquita Vilalta i Jordi Padullés,  
fotog. Ricard Creus

Col·laboradors: Miquel Aguilà, Ramon Creus,  
Jaume Brils, Joan Novell, Lluís Pons,  
Deudat Pont, Guillem Viladot, Josep Farrer, eny,  
Francesc Domingo i Pauli Ribera

Edita: Ajuntament d'Agramunt (Lleida)

Impremta G. Vicens - Guimerà, 15  
Agramunt

Redacció i Administració

Carrer la Plaça, 1 Apartat Correus 10  
Agramunt (Lleida)

Subscripció anual: Espanya 500 ptes.

Estranger 550 ptes.

Número solt 50 ptes.

Dipòsit Legal: L. 138-1964

Publicitat contractada anual:

Una pàgina 3000 ptes. al mes

1/2 » 1500 »

1/4 » 750 »

1/8 » 400 »

Anuncis solts, 50 % d'augment

Ajut especial: 1000 ptes. a l'any

Per a subscripcions i anuncis poden  
dirigir-se a la Llibreria

Gaspar Vicens - Tèl. 39 09 79

o bé a Pere Mora - Tel. 39 03 81

Jaume Cots - Tel. 39 01 32

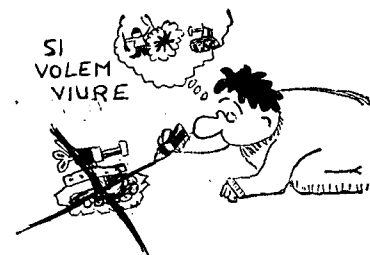
La Redacció, manifesta la no obligatorietat d'acceptar totes i cada una de les col·laboracions rebudes.

Per altra banda, la publicació dels articles signats, no significa l'acceptació implícita del seu contingut per part de l'equip redactor.

Es recorda que els treballs que enviiïn els col·laboradors a SIO, han d'anar escrits en paper blanc, en una sola cara del full i a màquina a doble espai, signats i amb l'adreça; si bé, es publicaran amb pseudònim, sempre que els autors vulguin. Es prega també, que no passin de foli i mig

Els escrits que arribin a SIO, perquè puguin sortir publicats en el mes de data de la revista, han d'ésser presents a la redacció (Apartat, 10) abans del dia 25 del mes anterior.

## LA JOGUINA BEL·LICA



PER QUÈ JUGAR A MATAR?

Les festes de Nadal s'apropen, i pels mitjans de comunicació, comencen a bombardejar-nos amb els anuncis dels joguets, especialment els bèl·lics dels que en parlarem ara: Els joguets tenen una especial influència cara el comportament emocional del nen, i poden tenir una importància decisiva en les activitats futures, influenciant principalment els factors psicològics i sociològics dins l'aprenentatge i el desenvolupament emocional del nen. Els joguets bèl·lics solament serveixen per augmentar l'agressivitat i la violència de l'infant.

Però llavors ens preguntem el per què de la joguina bèl·lica, la seva importància, i el seu interès dins la nostra societat.

En primer lloc la joguina bèl·lica és un negoci rodó, en el qual no es busca si té o no un sentit educatiu, solament és va pels diners: vendre més per guanyar més.

Molta culpa de tot això la té la televisió que amb la seva interminable propaganda embadaleix els nens ensenyant-los la seva aparent generositat en una refinada explotació de la psicologia infantil creant un determinat model de comportament.

A través del joguet, el nen va fent-se seus els comportaments socials en els quals els joguets bèl·lics no són neutrals, ja que fomenten un estil de societat competitiva, violenta, represora en l'afany de domini-poder: «el més fort guanya, té la raó i és el més bo».

També amb els joguets bèl·lics el nen descobreix el seu paper masculista que el diferencia de la dona perquè és el «guerrer mític, disposat a matar o morir, ple de força valentia i duresa en el qual l'home no plora».

En canvi la nena ha de jugar a mares, a vestir les seves nines, a fer el menjar... Això ajuda a dividir el món en bons i en dolents i és a partir de la infància on comença la delimitació entre homes i dones.

També pedagògicament té resultats negatius perquè ajuda a augmentar l'agressivitat natural del nen amb les subsegüents aportacions socials.

Ara ens preguntem, quins joguets poden beneficiar el nen?

Joguets que ajudin a estimular l'associació, la imaginació, la creativitat i l'espontaneïtat. Que siguin senzills, sòlids i duraders, fàcils de manipular, variats i necessaris. Una relació de joguets apropiada pot ésser: pilotes, cordes, instruments musicals, jocs de taula, trencaclosques, jocs instructius, pintura, dibuix, etc.

Si Nadal és temps de «PAU, AMOR I JUSTICIA», fem que ho sigui més, deixant en un racó els joguets bèl·lics, escollint els joguets necessaris per a una societat més justa i lliure.

Collectiu Anti-Otan de Puigverd de Sió  
RAMON BOBET — JOSEP SERRA

## COMENTARIS BREUS

L'altre dia vaig llegir una definició del que era «La España de las autonomías». Deia així: ««España de las autonomías» vol dir una carcassa burocràtico-administrativa, prou buida com per poder frenar qualsevol mostra de poder de decisió de les autonomies, i prou espectacular com per poder amansir uns pobles que arrosseguen velles reivindicacions». Pensem-hi, que cal pensar-hi.

Joan Fuster, intel·lectual i escriptor valencià, ha rebut dues bombes a casa seva. El seu gran pecat ha estat encarar-se a la «demagògia», amb la força de la raó, utilitzant agudes argumentacions. La «demagògia», tanmateix, ha canviat el bolígraf i la ploma per les bombes.

«L'afer Barrera», per dir-ho així, ha portat —i porta a hores d'ara— molt enrenou a casa nostra. Crec que tots hauríem de llegir les declaracions del President del Parlament, i després que cadascú en tregui llurs conclusions. Primer malgrat tot, lleigiu-les, que no estan argumentades gens malament.

L'altre dia comentàvem l'arribada del «Gernika» de Pau Picasso. De sobte surt un company i ens la deixa anar: i la democràcia quan la tindrem? Aquest noi és un despistat o hi toca de debò.

M. E.

# AGENDA

dijous, 1 — HOMENATGE A PICASSO

Segons es veu en el cartell anunciador, de l'exposició dels artistes catalans en homenatge a Picasso, que té lloc a la Capella de l'antic Hospital de la Santa Creu a Barcelona, el nostre convilatà Guillem Viladot ha estat un dels invitats a formar part d'aquest col·lectiu, amb un mòbil que té allí exposat.

## EXHIBITIONISME

«L'home del cotxe blanc», segurament, titularia la premsa sensacionalista el fet —que, d'una manera esporàdica, s'ha produït aquests darrers temps— d'un «pobre» home —és la forma més caritativa de qualificar-lo— que transita, amb cotxe, per la vorera del canal en la zona del pont de la Donzell i, quan veu una dona solitària surt, i li mostra els seus, diguem-ne, atributs de mascle.

dissabte, 3 — NOMENAMENT

En l'assemblea de constitució de l'Associació Catalana de Municipis, que s'ha celebrat avui a Vic, i amb la participació de 200 Municipis de tot Catalunya, ha sortit elegit, com a Vice-President 1.º de la mateixa, el nostre Alcalde, en Josep Huguet.

diumenge, 4 — TECNIQUES NOVES

En aquest cas de venda. Diferents famílies agramuntines han viscut, aquests darrers dies, entre temeroses i esperançades, degut a unes inusuals trucades telefòniques, d'una constructora de Barcelona, oferint-los: un viatge pagat sense límit de familiars i amb dinar inclòs —sempre que hi anés el cap de família—, per visitar una futura urbanització al poble del Pla de Santa Maria (comarca de l'Alt Camp). Ahir i avui, uns autocars esperaven —a les 12 del migdia i a la plaça de l'Església— els qui han volgut traslladar-s'hi, amb la dedicació d'un home de l'organització per cada cap de casa, que els ha anat cantant, d'una manera tenaç, les exel·lències d'una inversió en aquest futur paradís. Es parla que són onze els quins han picat en l'esquer d'aquesta promoció que, d'entrada, sembla una mica nuvolosa.

## EXPOSICIO

«D'Història i Humor Gràfic» que es pot visitar, aquests dies, al Museu Municipal, on hi ha exposats un recull d'acudits publicats en la premsa de Catalunya durant més de cent anys. L'organització ha anat a càrrec del Consell Municipal del Patrimoni, amb la col·laboració de: Fundació Congrès de Cultura Catalana, Avui 2000 i Xarxa Cultural.

## CACAU !!

Es el que s'ha armat, aquesta tarda, en finalitzar el partit de futbol entre l'Agramunt i el Mollerussa, i després d'una molt desafortunada actuació de l'àrbitre —que ja venia precedit d'una certa fama d'irresponsable, i de la que se n'ha fet mereixedor—. Part del públic, indignat, ha volgut agredir-lo i li han produït algunes contusions, fins que s'ha pogut refugiar als vestuaris. Dues hores després encara hi era, fins que s'han presentat reforços de la Guàrdia Civil —vinguts de fora en nombre d'uns 15— per «rescatar-lo».

Aquest desplegament de forces final, ha estat més aparatós que necessari ja que, el centenar de persones que encara esperaven, hi eren més en funció d'espectadors del desenllaç, que no de protagonistes actius de noves agressions. Tot plegat, ben lamentable.

divendres, 9 — SIO A LLEIDA

Dins l'Exposició de la Premsa local i comarcal de les terres de Lleida, que es pot visitar aquests dies a la sala Gosé de Lleida —són una trentena les revistes allí exposades—, aquest vespre s'ha fet la presentació de SIO; després d'una introducció per Guillem Viladot, ha parlat llargament de la nostra publicació Lluís Pons. Ambdós vinculats, de sempre, a SIO.

diumenge, 11 — CANAL

Dins les habituals i periòdiques tanques del canal —cada any a l'hivern i a efectes d'obres o neteja al llarg del seu curs—, la que s'ha produït avui, podia portar greus conseqüències per l'abastament d'aigües a la Vila, ja que, als darrers moments, s'ha rebenat la resclosa que es construeix per embassar-la durant els dies de la tanca, sortosament s'ha pogut arreglar abans que arribés l'última embranzida de l'aigua, quan obren la resclosa de la «mina» de Montclar.

## VISITA

Aprofitant que ahir el nostre Sr. Bisbe, Joan Martí i Alanís, començava la visita Pastoral als pobles de Claravalls, Figuerosa i Altet —corresponents a l'Arxiprestat d'Agramunt—, aquesta tarda ha estat entre nosaltres presidint, al Foment Parroquial, una sessió de l'Assemblea dels Cristians d'Urgell.

## EDITORIAL

### LA SORPRESA

Quan com en els moments actuals, el viure és un autèntic garbuix de situacions problemàtiques i perspectives més aviat desmoralitzadores.

Quan es palesen, com ara, dificultats de tota mena i en tots els ordres: econòmics, polítics, laborals, socials...

Quan com en el moment present, es palpa una situació més aviat angixosa, encerclada per un horitzó tenebrós que dificulta entreveure-hi solucions als mil i un trencaolls que ens tenallen, creiem que no és massa arriscat suposar que, en general, hom espera rebre, només, notícies aclaparadores.

Veieu, si no, com tots els mitjans de la informació (premsa, ràdio, televisió), van plens del rebombori que organitzen la majoria d'ajuntaments en anunciar que per cobrir necessitats òbvies pel funcionament dels serveis municipals, es troben en la imperiositat ineludible d'haver d'augmentar els impostos de la seva competència que la Llei els permet.

I en el rerafons de la nostra consciència, malgrat la impopularitat col·lectiva que genera un creixement de la pressió tributària, sigui de la mena que sigui, hom reconeix en la seva intimitat que el seu increment és gairebé inqüestionable si, honestament i amb objectivitat, es fa una petita anàlisi de com marxen les coses.

Tanmateix, però, i encara que sembli mentida, a casa nostra no és així. El Consistori Municipal, en la sessió plenària celebrada el passat 30 d'octubre va prendre, entre altres, l'acord de NO augmentar pel proper any 1.982 els Arbitris municipals.

D'aquí ve que qualifiquem de sorpresa (de plaent sorpresa), la bona nova que representa el coneixement de dit acord i per això, així com també per la repercussió que té envers tot el veïnat i bon acolliment que no dubtem que li dispensarà tothom, hem cregut convenient fer-ho ressaltar en el nostre habitual comentari.

dijous, 15 — QUE CAL MENJAR CADA DIA?

Aquest és el títol de la conferència que, sobre menús equilibrats dietèticament, senzills i econòmics, ha explicat la Sra. Pilar Jerez. L'acte ha tingut lloc, aquesta tarda, a la Biblioteca de «la Caixa» i organitzat per l'Obra Social d'aquesta entitat. Nombrós públic, pràcticament senyores, omplia la sala.

#### CINE-FORUM

Després de l'estiu, de nou s'han représ les sessions de cine-fòrum —aquesta ja és la cinquena—. A la sala IV del cinema «Avenida», aquesta nit, i amb presentació i guia del diàleg a càrrec de Mn. Manuel Pal, s'ha projectat el film «Roma, ciutat oberta» de Roberto Rossellini, film dels anys 1944-46 però la temàtica és encara vigent avui, degut al seu contingut social, polític i religiós.

dissabte, 17 — PELEGRINATGE

A Montserrat, l'ha fet la comunitat de la nostra parròquia —amb nombrosa concurrència: 4 autocars, més cotxes particulars, que també s'hi han desplaçat—, i on ha estat rebuts pel Pare Abat, Dom Cassià Just. També s'ha beneït, al Camí dels Degotalls —on hi ha reproduïdes, en ceràmiques les principals imatges de la Verge a Catalunya—, una ceràmica amb la imatge de la nostra Mare de Déu dels Socors.

diumenge, 18 — BALL AL CASAL

Potser veient la manca d'esbarjo del jovent de la Vila, en quan a ball es refereix (la sala de festes Kipps encara està tancada, degut a l'incendi que s'hi produí fa temps), la junta del Casal Agramuntí ha decidit inaugurar —després de molts anys de no fer-ne— una temporada d'hivern de ball i amb música «en viu», a càrrec de diferents conjunts i orquestres.

#### CURIOSITATS

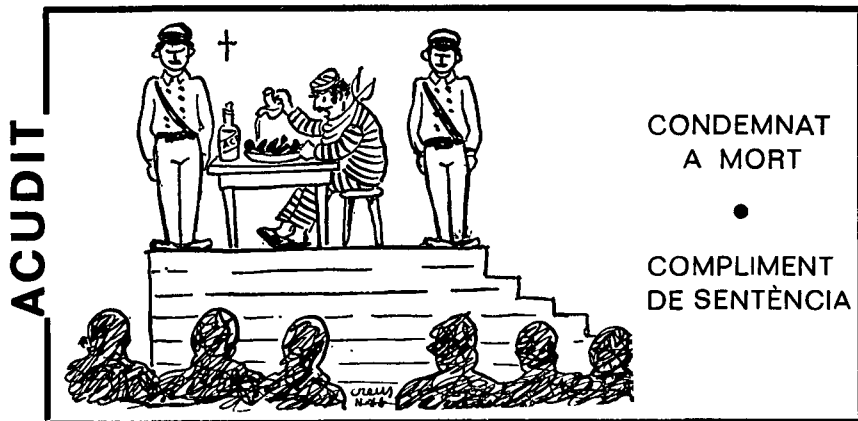
Fullejant la «Guia de la premsa de les comarques lleidatanes» que, amb motiu de l'Exposició de la premsa comarcal de les terres de Lleida, ha editat la Direcció General de Mitjans de Comunicació de la Generalitat, es pot constatar que: són 31 les revistes que es publiquen actualment a les nostres comarques i, entre elles, SIO ocupa el quart lloc per antiguitat (s'inicià el 1964) —la resta, pràcticament, surten entre els anys 1976-80—, també està dintre les de més tirada (1000 exemplars).

diumenge, 25 — CASAL AGRAMUNTI

La junta d'aquesta entitat ha convocat, per aquest matí, una Reunió General Extraordinària i on, amb l'assistència d'una quarantena de socis, s'han modificat alguns articles dels Estatuts, a fi de donar més agilitat i eficàcia la marxa de la societat. També s'ha augmentat la quota —actualment és de 100 pessetes mensuals— a 200 ptes., tenint present el temps que no s'havia apujat i l'augment del cost de totes les coses.

dissabte, 31 — EXPOSICIO

A partir d'avui i fins al dia 15, de nou exposa en Ramon Seira, aquesta vegada les seves obres es poden veure al Museu Municipal.



SABATERIA HUGUET  
Pl. Església, 7 Tel. 39 06 63

Bar FRANKFURT del Sió  
Pl. Pou, 22

<b>Confeccions AGRAMUNT</b>	
Avda. M. Jolonch, 44	Tel. 39 00 17
<b>Electricitat ALBAREDA</b>	
Pl. Mercadal, 9	Tel. 39 08 04
<b>Pastisseria i Forn BARÓ</b>	
Sió, 12	Tel. 39 07 09
<b>Lampisteria J. BARRIL</b>	
Pl. Amball, 56	Tel. 39 06 70
<b>Bar BLANC i NEGRE</b>	
Avda. J. Mestres, 28	Tel. 39 07 02
<b>Motos BOVET</b>	
Carrer Institut	Tel. 39 09 99
<b>FORN CAMATS</b>	
Sant Joan 4,	Tel. 39 02 38
<b>MAGATZEMS COTS</b>	
Plaça Mercadal	Tel. 39 01 32
<b>FERRETERIA ESCOLÀ</b>	
Guimerà, 3	Tel. 39 01 65
<b>Mobles ESCOLÀ</b>	
Avda. M. Jolonch 28	Tel. 39 07 85
<b>Material Construcció A. ESTEVE</b>	
Avda. M. Jolonch, 6	Tel. 39 02 60
<b>FOTOS FONT</b>	
Sió, 31	Tel. 35 04 34- Seu d'Urgell
<b>Planxisteria GARCIA</b>	
Carrer Institut, 12	Tel. 39 07 56
<b>Carnisseria JORDINA</b>	
A. Guimerà, 26	Tel. 39 00 37
<b>Torrans i Pastisseria A. LLUCH</b>	
Pl. Pou, 1	Tel. 39 00 30
<b>QUEVIURES MORA</b>	
Sant Joan, 42	Tel. 39 03 81
<b>Sastreria-Confeccions NOGUERA</b>	
Sió, 8	Tel. 39 02 14
<b>Queviures Cal PANTON</b>	
Avda. J. Mestres	Tel. 39 01 41
<b>Electricitat i Fontaneria P. RIERA</b>	
Travessia Aspi, 5	Tel. 39 07 14
<b>TORRONS ROIG</b>	
Avda. M. Jolonch	Tel. 39 02 33
<b>Taller Miquel ROVIRA</b>	
Avda. A. Ros, 24	Tel. 39 07 86
<b>Panyeries SABADELL</b>	
A. Guimerà	Tel. 39 00 54
<b>Queviures R. SERA</b>	
Sant Joan, 3	Tel. 39 01 85
<b>Esparteria Josep M. TORRES</b>	
Sió, 35	Tel. 39 08 39
<b>FARRATGES VIÑALS</b>	
Avda. Catalunya	Tel. 39 00 31
<b>Peixateria VILLALTA</b>	
A. Guimerà, 6	Tel. 39 60 83

# Història i Anecdofari

En un principi l'Església parroquial només tenia dues portes, la principal i la més antiga de la banda nord. El terreny que confrontava amb els murs del temple, per les parts de llevant i de migdia, estava destinat a cementiri.

D'aquest primitiu fossar no en tenim cap referència escrita ni oral procedents d'aquelles èpoques, només ens permet assegurar que allí hi havia un cementiri l'experiència d'haver trobat ossos humans en aquell indret, quan en alguna ocasió ha estat remogut el subsòl. Se'n trobà quan es feren els fonaments de les cases del Mercadal que tenen la part del darrera al carrer dels Absis i també aparegueren restes al fer els valls per les clavegueres i la instal·lació de les aigües al carrer de la Sabateria de Dalt.

Per altra banda era costum enterrar els difunts al peu de l'Església, un costum que per motius sanitaris i urbanístics caigué en desús posteriorment.

L'esmentat fossar segurament existia des de finals del segle XII, però no tenim cap notícia dels cementiris més antics. Agramunt ja feia anys que anava pel món quan en la data indicada es va començar a construir el nostre temple i en un lloc o altre desvien enterrar els difunts anteriorment. De la mateixa manera que també ignorem completament on estava situada l'església primitiva, que amb tota probabilitat existia, i que alguns, sense massa lògica al meu veure, la suposem emplaçada al mateix indret que l'actual.

Encara trobem un altre punt fosc en aquest cementiri de l'antigor. On s'enterrava la gent socialment important en aquelles reculades èpoques? La sepultura més antiga de les que hi havia a l'interior del temple porta la data del 1552, quan ja feia prop de tres segles que la construcció de l'església estava pràcticament enllestida i no és de creure que anteriorment els nobles i els rics mercaders volguessin colgar les seves despulles, sense discriminació, al costat dels pagesos i dels altres proletaris d'aquell temps.

Al referit cementiri que ocupava, com hem dit abans,

l'espai dels actuals carrers dels Absis i de la Sabateria de Dalt, i de part de les cases que allí confronten, no hi ha memòria d'haver-s'hi trobat mai cap tomba important. Es clar que també podien ser-hi, haver desaparegut i ningú no parlar-ne mai més. O tal vegada aquella bona gent, cristians de socarrel, portaven al peu de la lletra allò que tots som germans i no miraven prim a l'hora suprema i es confonien tots, els de dalt i els de baix, en el mateix terror sagrat. Aneu a saber!

Més cap ací la història ja és més explícita i no permet divagacions i fantasies. Així sabem que l'anomenat Cementiri Vell estava situat al començament i a la dreta de l'actual carrer del Canal, i que a la llanda portava la data 1775. Fou segurament aleshores, a l'abandonar l'antic fossar i convertir-lo en via pública, que s'obrí la porta de migdia del temple parroquial i s'edificà a l'actual carrer Sabateria de Dalt; abans en aquell indret només hi donaven els darreres de les cases de la Sabateria de Baix.

L'esmentat Cementiri Vell va durar fins a mitjans del segle XIX que es construí la part més antiga del Cementiri actual, sobre la porta del qual, forjada en ferro, hi figura la data 1855. He dit la part antiga perquè tots sabem que no fa massa anys es va fer una ampliació per la banda de llevant que ja es va quedant petita. Quan una població es fa gran un dels problemes que es presenten és buscar lloc pels difunts, sobretot d'ençà que la majoria de la gent ens hem volgut singularitzar abandonant el sistema d'un clot ben fons i terra a sobre.

Els primers nínxols són de quan es va construir el cementiri actual, a partir del 1855, i eren relativament pocs els qui s'enterraven d'aquesta manera. El sistema tingué èxit i anà augmentant progressivament, avui només una minoria de difunts són colgats a terra. Més encara, d'uns anys ençà s'observa una tendència a adquirir una parcel·la de terreny a l'interior del Cementiri per tal de construir-hi un panteó familiar.

LLUÍS PONS I SERRA

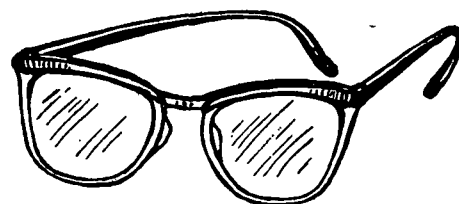
## Any Internacional del Minusvàlit

Per resolució de l'Assemblea General de les Nacions Unides i UNICEF Internacional, l'any 1981 i sota el tema central «PARTICIPACIÓ I IGUALTAT PLENA» ha estat proclamat Any Internacional del Minusvàlid amb cinc objectius:

- Ajuda per a un major ajust físic i psicològic a la societat.
- Formació, atenció, i orientació per assegurar la seva integració en la societat.
- Promoure l'atenció i sensibilitzar la Societat, sobre el dret a participar en la vida social i política.
- Prevenir amb mesures efectives la prevenció de les minusvalies i la seva rehabilitació.
- Ampliar les oportunitats d'obtenir un treball apropiat i assegurar la seva integració social.

La Creu Roja d'Agramunt, fent-se seu aquest programa, organitzarà durant la setmana del 6 al 13 de desembre, dues conferències a càrrec de personalitats competents, desenrotllant els temes exposats, donant orientacions sobre el seu comportament i la Societat, envers el problema plantejat a 1.111.234 minusvàlids el que representa el 3'04% de la població espanyola.

Creu Roja d'Agramunt espera que comptarà amb l'assistència de totes les persones que estan sensibilitzades per aquest greu problema que afecta, arreu del món, 450 milions de persones.



## OPTICA AGRAMUNT

PROPERA OBERTURA

- \* Montures i vidres graduats
- \* Tota mena de reparacions (plaquetes, patilles...)

Veniu i comproveu la graduació de les vostres lents

**Optic Diplomat: JOSEP ESTEVE**

Avda. M. Jolonch, 6, 2.ª

(Cal Burgos) Tel. 39 02 60

HORES CONVINGUDES



# Cooperativa Agropecuària de Guissona

Tel. 550000 (14 línies)  
G U I S S O N A



Pinsos Compostos

Escorxador general  
Frigorífic

Medicaments i  
Assistència Tècnica

Material per a la  
Ramaderia

Secció Agrària



**ROS ROCA S.A.**

LA INDUSTRIA  
DEL REMOLC

Llenya i Carbó

## F. Santamaria i Fills

Santa Esperança  
Telèfon 390387

**Xocolata**



# Jolonch

AGRAMUNT

*Sastreria*

## UNIVERS

Avda. Carlemany, 81

**LES ESCALDES**  
PRINCIPAT D'ANDORRA

# Crònica d'un bell dia

Ho fou el dissabte, 17 d'octubre d'aquest any 1981, per a tots els qui poguérem realitzar el Pelegrinatge a Montserrat. 180 pelegrins ens traslladàrem, en quatre autocars i alguns cotxes particulars, a la Santa Muntanya. A tres quarts de nou del matí sortíem de la Plaça del Pou els agramuntins amb els dos preveres. A les trenques de Castellnou, Montfalcó, Bellver d'Ossó i Pallargues recollírem nombrosos fidels i els dos preveres d'aquestes parròquies. La pregària, els cants i l'alegria de la convivència ens acompanyaren durant tot el viatge. El sol era brillant i ardent com en els millors dies d'estiu. La parada als Brucs, per esmorzar, ens féu arribar cinc minuts tard a la missa conventual de les 11, —ja feien la 2.<sup>a</sup> lectura— i els preveres no poguérem concelebrar. Sí, però, ens unírem a l'oració i als càntics dels monjos i dels nombrosíssims fidels de tot Catalunya que omplien el temple de gom a gom. Fou una eucaristia ben solemne i pietosa. En sortir, —eren les 12— ens rebé el Pare Abat, Dom Cassià Just, a la Sala Gran, la de la façana. Li parlàrem de la Verge dels Socors, li entregàrem tres Goigs diferents i l'Ave (que cantàrem breument) i ell, amb una paraula senzilla i plena de fe i fins amb uns trets d'humor, ens parlà del sentit profund d'aquests pelegrinatges populars a la Verge, de l'ocasió del Centenari del seu patronatge —concedit a instàncies del bisbe Urquinaona i dels altres bisbes catalans—, del Virolai de Verdaguer, de la invitació constant a convertir-nos... Maria és com «el Sagrament de la tendresa de Déu»... A Montserrat hi ha vertaders miracles en aquest sentit (també n'hi han hagut d'ordre físic, i ens cità la guarició recent d'un infant belga...). Ens acomiadà desitjant-nos un bell dia i promentent d'entrar a visitar la Verge dels Socors quan passi per Agramunt. A la una escoltàrem el cant de la Salve i del Virolai per l'escolania i tot seguit ens dirigírem als Degotalls. Recollit el dinar, que havíem deixat als autocars, començàrem el Camí, a la corba d'abans d'entrar a Montserrat, resant junts el Sant Rosari —misteris de Glòria—, alternant amb estrofes de l'Ave dels Socors. Entre els alts xipresos, sota les ufanoses alzines, per l'ample i planejant camí, pujaven les Avemaries cel enlaire. Al tercer misteri érem ja davant la bella ceràmica que representa la nostra Verge dels Socors, ja que es troba al començament del camí. A dos metres i mig de terra, en la paret rústega coronada per l'heura, teníem la lluminosa icona. El quadre és obra de l'artista barceloní Joan Guivernau. Al centre hi ha la figura de la Verge; en els angles superiors uns nuvolets blavosos, que recorden la intercessió per al do de la pluja; en l'angle inferior dret, hi ha la capella del riu Sió i, en l'esquerra, el temple parroquial d'Agramunt. A sota d'aquest quadre, hi ha tres ceràmiques més amb l'última estrofa de l'Ave: D'Agramunt Aurora — terme de la nit, — per Vós tot ho arbora — l'Amor Infinit». A la dreta de l'estrofa hi ha l'escut d'Agramunt i a l'esquerra l'escut de Montserrat. Una delicada sanefa ornamenta tot el conjunt. Una mica més amunt del quadre hi ha d'anar un teuladet

de dues vessants, a mena de dossier, encara no construït. Hi haurà també, als costats, uns canelobres de ferro forjat... Tots sentíem l'emoció del moment. Erem com els representants d'Agramunt i de la Comarca. Es comentaren les paraules de la benedicció: «Que, en mirar aquella imatge amb els ulls del cos, contemplem amb els de l'ànima la santedat que honora i que, en pregar al Crist davant d'ella, ens concedeixi Déu la gràcia en el present i la glòria en el futur». Es així com Maria serà el que diu l'estrofa reproduïda en el quadre, la nostra Aurtora, la que ens doni la llum i el foc de l'Esperit... El cant dels nous Goigs cloïa l'acte: «Vós sou l'estel lluminós — d'Agramunt i sa contrada...». Tot seguit i en els diferents seients de les vores del camí, sota les alzineres i les altes penyes, els grups iniciàrem l'àpat fraternal... En acabar, recorregueren els uns diversos indrets de la muntanya, uns altres pujaren al cambril de la Moreneta, altres triaren algun record del dia... A les quatre en la plaça de davant el Santuari, els petits ens alegraren amb un seguit de jocs (curses amb culleres, carretons, gallina cega, etc...) i escoltàrem la lectura d'uns poemes montserratins. Feia un oratge agradabilíssim i així acabava la nostra estada a Montserrat. A dos quarts de sis, de nou pujàvem als cotxes i els cants, les rialles i l'oració agraïda brollaven espontanis en el cor de tots. Una posta de sol magnífica ens deia adéu quan arribàvem als Brucs. A un quart de vuit érem de retorn a casa. Havia estat realment UN BELL DIA!

.M P. C. 19-X-81

## Verge d'Agramunt

*Al Camí dels Degotalls  
floreixen les millors roses.  
Quin esplet, quins davassalls  
de poncelles oloroses!*

*Cap no té el mateix color  
hi han vingut de cent contrades.  
No hi ha cor bon amador  
que no hi trobi les cercades.*

*En podràs fer un bell pomell,  
si a l'Amat vols fer-ne ofrena.  
Tenen flaire de planell,  
de vall fonda i de carena.*

*Camí dels Degotalls,  
que els enamorats coneixen.  
Bé els sé jo els amagatalls  
i més roses on floreixen!*

*Veniu-hi els agramuntins,  
que ací hi teniu l'Estimada.  
L'alzina ombreja els camins  
i el sol brilla en sa mirada!*

2-X-81

## MONTCLAR D'AGRAMUNT (Informen, Maite i Montse Galceran)

**VEREMA:** Aquest mes ha estat la temporada de collir raïms. La verema ha estat molt petita degut, de primer, a la falta i, després, a l'abundància d'aigua, la qual va fer que els veremadors haguéssin de lluir les flamants botes de goma. Les vinyes més serrenyes les donaren pel xampany de Raimat i les altres, pel Sindicat d'Artesa de Segre.

Esperem que l'any vinent sigui més bona.

**LA CAÇA:** El dia 11, va ser el primer dia d'anar a la matança del conill. Vingueren molts caçadors de Barcelona que, junt amb els del poble, formaren petits grups repartint-se per diferents llocs del terme; ah! com és natural també duïen els gossos i les fures.

Des de casa es pot ben sentir les perdigonades, però és ben cert que no en maten tants com trets tiren. Així que, bon ull i bona caça!

## PUIGVERD D'AGRAMUNT (Informa, Joan Avellana)

**OCTUBRE.** — El primer diumenge d'aquest mes es va fer el canvi de majorales, van sortir Maricel Prat i Rosa Mari Grau, les noves són: Gemma Marbà i Josefina Mitjavila.

El dia 18 essent el dia de les Missions la recollida de l'Església i pel carrer, va estar destinada per aquest fi.

S'ha arreglat la teulada de l'Església, ja que estava molt malament, quan plovia hi havia molts goters. Els diners que van arregar les majorales durant l'any, elles, els han destinat per aquestes obres.

També s'està fent una casa d'Albert Torres i Teresina Salvadó. Ja s'han collit les ametlles i ara la gent estan sembrant de fort. Esperem que es pugui fer més bona collita que l'any passat.

De sobte s'ha canviat el temps, ja que ha passat d'uns dies molt bons a un temps bastant fred, essent encara a l'octubre.

Fa uns dies va venir a fer els retrats pel carnet d'identitat, el Sr. Font.

## MAFET D'AGRAMUNT (Informa, Antonieta Figueres)

**OCTUBRE.** — Ja hem passat la nostra festa major, i aquest any hem gaudit d'un bon temps. El dia 10 a la una repic general de campanes, acte seguit jocs de cucanyes per a la jovenalla. Donaren als participants uns obsequis de «la Caixa». Es va acabar amb la tradicional traca.

A la tarda, a les quatre, es va disputar un partit de futbol entre C.F. MAFET-BAR SPORT d'AGRAMUNT, van guanyar els darrers.

També a la tarda i nit grans sessions de ball a càrrec del conjunt LEADER'S.

El dia 11 a les dotze missa cantada per part del conjunt SHOWMEN, a la sortida, sardanes a càrrec del mateix conjunt. A la tarda el tradicional partit de futbol entre casats i solters. Quedaren guanyadors, els casats.

A les vuit, es va celebrar una sessió llarga de ball, per part del mateix conjunt i es donà per acabada la nostra Festa Major que resultà molt animada.

Gràcies a les gestions realitzades per part de Vicenç Ribalta, va ser donada una cafetera, per part del Ministeri de Cultura de Lleida.

Ja han començat les tanques del canal i en aquesta primera, si ens descuidem, ens quedem sense aigua al poble, ja que per un descuit va quedar el dipòsit buit, sort que a Agramunt se'ls va avisar la parada i n'hagueren d'enviar un raig, per la qual cosa vam poder omplir el dipòsit.

## ALMENARA ALTA (Informa, Raül Ripoll)

**EL CANAL.** — Des del dia 10 d'octubre el canal d'Urgell ha estat tancat com és de costum cada any.

Aquest any, a la zona del canal que passa per Almenara, li toca

el revestiment de formigó. Aquesta zona tenia pèrdues d'aigua i perill d'esbotzament.

Aquí, a més a més del revestiment, fan una variació construint un tros de canal nou.

## CASTELLNOU D'OSSO (Informa, M.<sup>a</sup> Rosa Sendrós)

**Dia 4.** — Es va alçar la veda de la perdiu i el conill. Els caçadors van començar la caça. Aquest any no vindran tants caçadors com l'any passat, perquè és més escadussera.

**Dia 17.** — Aquest dia es va fer una peregrinació a Montserrat, organitzada per la parròquia d'Agramunt, a la que hi van anar bastantes persones de Castellnou amb gent d'Agramunt i d'altres pobles.

## MONTFALCO D'AGRAMUNT (Informa, Teresa Rovira)

**OCTUBRE, dia 9.** — Aquest dia es va començar el tercer curset de català. L'organitzador i el professor són els mateixos dels altres anys. Aquest any som pocs però, el que es diu: «Pocs i ben avinguts».

**Dia 11.** — **CAÇA:** Aquest diumenge es va alçar la veda com tots els altres anys i, com a novetat, l'escassetat de socis que tenim en el nostre vedat.

**Dia 17.** — **EXCURSIO A MONTSERRAT:** Va fer una peregrinació que va servir com a excursió d'escolans.

**Dia 22.** — **JA SOM AL FRED:** Ha vingut de cop i segur que més de quatre s'han refredat.

## LES VENTOSSES (Informa, Josefina Marquilles)

— El mes passat ens deixà el Mossèn del poble per anar a dir missa a Baldomà; feia dos anys que el teníem i ja ens hi havíem acostumat; ara vindrà un frare de Balaguer, que per cert és molt cantador.

— Poc a poc es van fent reformes al poble; aquest estiu s'ha posat baranes a totes les muralles. Que ja convenia!

— Per la Festa Major, es van reunir una colla de nois i noies de Les Ventoses i van fer una escala hi-fi. Tothom en sortir estava content, perquè ningú no s'esperava que els sortís tan bé, ja que s'ho havien assajat i preparat tots sols.

## MONT-ROIG DE SIO (Informa, Rosa M.<sup>a</sup> Miralles)

— Durant aquest mes, les notícies més importants giren entorn els carrers, que sortosament la seva pavimentació ja toca a la fi, ara acaben de posar reixes per desguàs d'aigües, i alguns retocs, per deixar-ho enllestit.

Ja ens adonem del molt que ha canviat la fisonomia del poble, entre l'eixamplament de molts carrers i l'arrebossament d'algunes cases.

— L'altre fet important ha estat la visita del senyor Joan Martí, Bisbe d'Urgell a la nostra parròquia, per a celebrar el sagrament de la Confirmació d'alguns nens. En aquest cas, de dotze, set del poble i cinc de Cisteró.

La missa es va fer amb molta solemnitat: A més del senyor Bisbe, hi havia tres sacerdots.

## MONTGAI (Informa, Concepció Ribalta)

El passat dia 4 vam celebrar la diada de «la joventut». Es va encetar la festa a les deu del matí, amb una gran marathón, amb participació de grans i petits.

Després, a les dotze es va celebrar la santa missa, amb ofrena dels fruits del poble, portada per nens vestits de catalans.

Finalitzada la missa, concentració al camp d'esports, amb una gran ballada de sardanes i dinar de germanor.

Per cloure la festa, es va disputar el corresponent partit de futbol del campionat, encara que en aquesta ocasió l'equip local no va tenir massa sort. Va ser un dia d'animació i alegria.

En un altre aspecte, cal destacar les millores realitzades per l'Ajuntament, ampliant les canonades de l'aigua de molts carrers, arribant, aquestes, també fins al camp de futbol.

Destaquem també el bon temps que ens ha acompanyat durant tot el mes d'octubre, encara que ja s'està acabant.

**LES PALLARGUES** (Informa, Teresa Boncompte)

Aquest any a Les Pallargues, es preparen unes Festes Nadalenes plenes d'activitats culturals i recreatives.

Hi ha programat, entre altres coses, un interessant Concurs de Pessebres, al qual hi podran participar tots els veïns dels Plans del Sió, tant a nivell individual com col·lectiu. Els treballs estaran exposats a partir del 25 de desembre fins el 6 de gener en qualsevol indret dels carrers o places del nostre Municipi.

Cal destacar també que, a la sala d'actes de l'Ajuntament, tindrà lloc l'Exposició Col·lectiva dels Plans del Sió, exposició composta per nombrosos treballs realitzats pels mateixos veïns, en totes les manifestacions artístiques: dibuix, fotografia, pintura, treballs manuals, etc.

«Ens farem la nostra alegria aquestes festes», deia el senyor batlle, Francesc Buireu, al presentar-nos aquest animat programa.

**OSSO DE SIO** (Informa, Xavier Bernaus)

**Dia 10. — FESTA MAJOR:** Aquest dia es va celebrar la festa de la Verge del Remei, patrona del poble. Al migdia es va celebrar l'Ofici Solemne a càrrec del Pare Florentí, del Convent Mercedari de Sant Ramon, que es va veure acompanyat pels cants del cor parroquial i orquestra. Una hora després s'organitzaren divertits jocs de cucanyes per a la mainada, i seguidament es va fer una gran ballada de sardanes a la plaça Major. A la tarda es va celebrar el Sant Rosari cantat, i com és costum de tots llocs, al tard, i tancant la Festa Major, el grup Roxana no ens va deixar tocar de peus a terra en la llarga sessió de ball, durant la qual es va sortejar un monumental cistell en el que van col·laborar una gran majoria de cases comercials d'Agramunt.

**CURS DE CATALA.** — Va començar el dia 9, organitzat per la Conselleria de Cultura de l'Ajuntament d'Ossó de Sió, i hi ha més poca assistència que l'any passat.

**PRADELL** (Informa, Ricard de Pradell)

El segon diumenge d'octubre s'alçà la veda de la caça de perdiu i conill. Com es va dir, de conills prou n'hi ha, però de perdius

molt poques, perquè aquella pluja de l'estiu, al trobar-les petites, els va fer molt mal.

Com de costum, també des de mitjans d'aquest mes és tancada l'aigua del Canal d'Urgell per fer-hi obres. I parlant d'obres cal dir, que a les sèquies A i H —que ens van endossar els dirigents de Canal d'Urgell amb la complicitat de qui fos a la Comunitat de regants de Montgai— s'hi han començat a fer les d'exploració i canalització per l'empresa AGROMAN. Hi ha un bon presupost i els regants el portaran uns quants anys sobre les seves espatlles.

Amb l'organització de l'Associació de veïns el dia 31 a la nit, al Casal de Pradell, es va fer la «castanyada». Va ser molt divertida.

**PREIXENS** (Informa, Ramon Fontanet)

— Durant la tancada del Canal d'Urgell, a primers d'octubre, va ser característica la quantitat de truites de riu que hi havia en els dos pams escassos d'aigua que hi va quedar. La gent les anava a pescar a dojo.

— Aquest any s'ha pogut sembrar molt bé, perquè la terra estava en molt bones condicions, ara el que convindria és una bona pluja.

**VEDAT:** Els caçadors s'ho passen molt bé en la cacera dels conills, ja que n'hi ha molts, en canvi, la perdiu escasseja força.

— Per Tots Sants, el poble es va veure concorregut per la gent que venien al cementiri a visitar els seus parents difunts, per fer-los homenatge.

**BELLVER D'OSSO** (Informa, Jordi Pedró)

Poques són aquest mes les novetats, tan sols cal destacar la notícia del bateig d'una petita. Fou el dia 4 d'aquest mes d'octubre i a la nostra església parroquial de sant Pere, on Mercè Segura Vall rebia el do del baptisme i a la vegada entrava a formar part de la família de creients. Felicitats, doncs, als padrins i pares.

Ja entrats al mes de novembre és notícia el Miquel, l'han aviat per uns quants dies que els disfrutarà amb els seus pares aquí a Bellver. Cal parlar de la sembra? ja us n'haureu assabentat, no? Ben segur que fins i tot més que jo, perquè ara, amb els estudis, he oblidat una mica el meu esperit de pagès.

I, de les escopetes? cal parlar-ne? Em sembla que poc puc dir del vedat, ja que l'escopeta no ha estat mai la meva afecció, crec que entre tots els corresponsals n'hi ha algun que està més al corrent. Ben segur que ell us en parlarà.



# GRAN MERCAT El Rebost

Carrer de Sió, 15

## Electricitat

### Jaume Amedes

Instal·lacions i Reparacions  
de tota mena

Carrer del Clos

AGRAMUNT



**GRUPO CONSIST S.A.**

SACS DE PAPER - BOSSES DE PLÀSTIC - TRANSPORTS

CTRA. TÀRREGA, s/n. ☒ CORREUS n.º 25

☎ (973) 39 02 00 (4 LÍNIES) ☎ CONSIST

AGRAMUNT (LLEIDA) ESPANYA

# PUNTUALITZACIONS

En el nostre país, la cultura castellana sempre ha interferit sobre les altres de forma marcadament negativa, donant lloc a falses traduccions i interpretacions en quant als mots, sobretot en els tècnics.

Fent un incís, diré, que quan el Congrés de Cultura Catalana va ser a Manresa, en l'àmbit de Dret, vaig manifestar que el nostre Dret no havia d'haver-se recopilat, essent un Dret constitudinari, ja que al nostre poble el costum és llei, em varen contestar que de no ser així, aquest hagués desaparegut. Més tard he vist que tenen raó, en especial en discutir l'Estatut de Sau. Aquí tenim alguns exemples que ens provoquen confusions i que cal aclarir, quant a la terminologia a emprar:

en català: boscos, en castellà: «montes»;

en català: nombre de famílies d'una població, focs o Fogatger, en castellà: «casa abierta con humos».

Quant a l'Estatut de Sau, a l'article 10, apartat 9, diu: «**Monts, aprofitaments i serveis forestals, i vies pecuàries**». Al ple del Parlament vaig proposar l'esmena següent: «**Boscos, aprofitaments i serveis forestals, camins ramaders i pastures**».

Us transcriu l'acta i la meua intervenció en la seva defensa.

«Senyor President, senyores i senyors Parlamentaris: aquesta esmena de l'Entesa dels Catalans que poso a la vostra consideració, també la recolza l'equip assessor de la composició del qual ja esteu assabentats, juntament amb el Senador Salvador Sanyer.

»En castellà, la paraula «monte», no sols expressa el seu sentit orogràfic, sinó que també inclou el concepte de bosc. L'expressió «montes» que figura a la Constitució ha de ser transcrita en català en forma de «boscos». Mont, en català, és terme geogràfic que no comporta la seva vegetació, és terme de sentit únicament toponímic. No correspon la traducció a la realitat en què s'aplica al nostre país.

»Tenim boscos en planures, com els boscos que estan entre el litoral i la serralada litoral i prelitoral, denominada Els Catalànides. Es per això que demanem aquesta rectificació amb el ben entès que la traducció castellana de «monte» deu ésser en català: «bosc».

»Un bosc és un aprofitament, un mont no és un aprofitament.

»D'altra banda, l'esmena que es presenta **sobre vies pecuàries, a Catalunya no existeixen**, per la senzilla raó que varen ser creades pel «Consejo de la

Mesta», en el regnat d'Alfons X el Savi, i més tard varen ser reglamentades pels reis Catòlics. (Catalunya era nació).

»A Castella les varen dividir en tres grups principals: cañada: d'uns 70 metres d'amplada, cordeles: d'uns 40 metres, veredas: d'uns 20 metres. A més de tenir descansaderos i abrevaderos. A Catalunya no ho tenim això. A Castella l'estat d'evolució agrària estava per sota el de Catalunya, a on encara estava en una fase ramadera i trashumant, estant la ramaderia per sobre l'agricultura, tal com estava estructurat al «Consejo de la Mesta». Amb un estat d'evolució molt elevat, Catalunya tenia ja una agricultura assentada i aquesta estava per sobre la ramaderia.

»Tenim els camins ramaders que comuniquen els Pirineus i les planures de l'Urgell i de la mediterrània en busca de pastures de primavera i d'estiu. Es per això que els nostres camins ramaders tenen de 10 pams a 40 pams, o sigui d'un a 8 metres. El nom de «camins ramaders» és un nom genèric, general a totes les encontrades. En diem també carrerades a l'Urgell, Segarra... «cabanera» a la ribera del Cinca i al Segrià, «llogall o lligató» a Tortosa. Nosaltres tenim àmplia gamma de noms de camins, com el camí de carro, camí de ferradura, camí de bestiar, camí de viàtic, camí reial, carrerada romana, etc.

»Hi han noms específics i de tradició, que van d'un país a l'altre com l'occità, el camí de París a Barcelona que passa per Castellar de N'Huc a Muntanyola. Ara bé, enlloc, en la meua professió he trobat les pistes d'origen d'aquests mots a la història, però, sí que les he trobades ens que es refereix als mots castellans i de part d'Aragó.

»Podria entrar més en el tema, citant el diccionari Pal·las, català-castellà-francès, el diccionari català-valencià-balear d'Alcover, i la Gran Enciclopèdia Catalana, que corroboren el que he expressat anteriorment.

»Sobre el particular em resta dir el que diu el gran jurista de dret català Maspons i Anglès: «A Catalunya el costum és font de llei». **Si tenim el costum de dir «camí ramader» no el canviem per un nom foraster. El mateix es pot dir amb el bosc.**

»L'altra esmena és afegir «pastures» al final del paràgraf. L'Estatut tampoc no ho contempla, i és fonamental, és a dir, que tots els camins ramaders van a les zones de pastures i aquestes són de moltes classes. Així tenim pastures comuns de veïns, explotació freqüent a les zones pirinenques, que s'administren de forma col·lectiva, costum que data dels celtas, i



# del SENADOR J. BALL

que moltes vegades són apropiades inadequadament pels ajuntaments, degut a una manca de documentació. Comunal municipal... «Las ordenanzas de pastos y rastrojeras» del franquisme que afavoreixen els ramaders en alguns aspectes, vigents a les comarques de l'Urgell, Segrià i la Segarra, són drets de pastures als rastrols.

Totes aquestes formes de pastures són les que la futura Generalitat haurà de reglamentar, i en alguns casos, protegir, i en altres, cancel·lar, com les citades «Ordenanzas de pastos y rastrojeras».

La resposta a la meua esmena es va donar pel Sr. Martín Toval, dient que:

«De fet, convé deixar clar que ens referim al que la legislació espanyola regula com a vies pecuàries, i és per això, que nosaltres estem d'acord en acceptar tota la redacció del Senador Ball introduint aquesta constància en acta: que la seva traducció al castellà

no es pot dir: «bosques», i que en lloc de dir camins o «caminos ganaderos», caldria dir «vías pecuarias»... Així el text castellà constaria dels següents termes: «montes y aprovechamientos, y servicios forestales, vías pecuarias y pastos»... Es per això que en principi, la Ponència accepta la redacció catalana que dona el senador, si bé ho voldríem introduir com a constància en l'Acta, i a efectes de la seva correcta traducció al castellà, que seria l'anteriorment citada.»

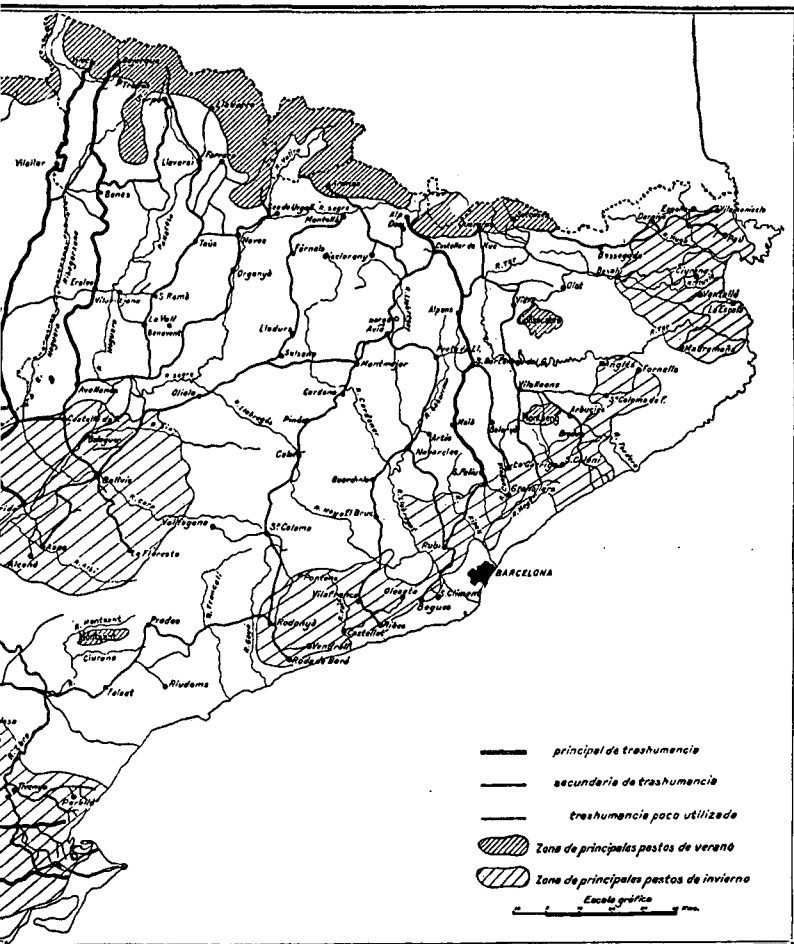
L'esmena va quedar aprovada, per unanimitat.

El lector es preguntarà com és que amb aquestes amplades podia passar el bestiar pels camins ramaders. Es costum deixar una part del camí per sembrar un any, i el pròxim sembrar la que es va deixar, o sigui fer-ho d'una forma alternativa.

Concluint, diré que tot això em sembla que són raons prou fortes perquè no ens deixem «assimilar», i emportar per una cultura que no és nostra.

**No fem traduccions literals ni acceptem lleis i usos que no tenim, que no són del país. Hauríem de vigilar el nostre vocabulari** sobretot en quant als mots tècnics que podem utilitzar, però dels que desconeixem ben bé les seves accepcions i els seus orígens. Les traduccions literals són molt fàcils, però podem fer servir conceptes equivocats, erronis i estrangers a la nostra cultura.

Josep Ball i Armengol  
Senador



NOTA: ...«Extrait du Compte Rendu du XVI Congrès International de Géographie, Lisbonne, 1949» ...En cuanto a la anchura es muy difícil de precisar en las diversas vías pecuarias. **Se trata de un asunto de derecho consuetudinario** y por tal motivo presentan formas azar diferentes. Al mismo tiempo el abandono de muchas carreradas o por lo menos su escasa utilización, dificulta la investigación a este aspecto.

Segons Salvador Llobet i Joan Vilà Valentí. «La transhumancia a Catalunya». Es diu: la provincia de Gerona y Barcelona se les llama carreradas. En la Cerdaña y provincia de Lérida, cabana, cabanera, al Oeste del Noguera Ribagorzana, cabanyera o cabañera. En Catalunya meridional, ligall, ligallo y ya en Aragón, ligajo. Lo más frecuente es llamarlas, camí ramader.

## EN VENDA:

- \* SITJA galvanitzada de 5.000 kg. per pinso o grà
- \* MESCLADORA de pinsos
- \* VIS-SENSFINS diferents mides

TOT EN MOLT BON ESTAT

Raó: Telèfon 39 02 06      AGRAMUNT

## Ferreteria MOLINET

ELS HI OFEREIX TOT EL QUE PRECISEN  
VISITEU-NOS

Ronda dels Comtes d'Urgell      AGRAMUNT

# BANC CENTRAL

*el seu banc amic*

Més de 1596 Sucursals i Agències

## SUCURSAL D'AGRAMUNT

Àngel Guimerà, 5  
Tels. 390093 i 390008



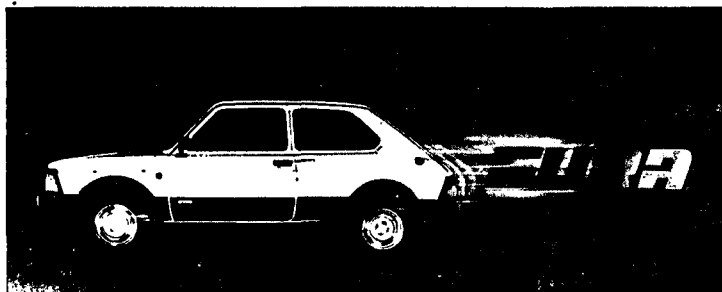
Auto - Escola

# Martí

Cotxes de Lloguer

# Ripoll

Urbanització  
Verge del Socors  
Telèfon 39 01 61



## FURA<sub>127</sub>

### iCompruebe qué bien se porta!

Acaba de aparecer el nuevo Seat Fura 127. Un coche que presenta soluciones inéditas en esta categoría, como su 5ª velocidad y su aspecto exterior e interior. Venga personalmente a conocer el Seat Fura 127. Verá que bien se porta.

## FURA

**i QUE BIEN TE PORTAS!**

Le esperamos en: \_\_\_\_\_

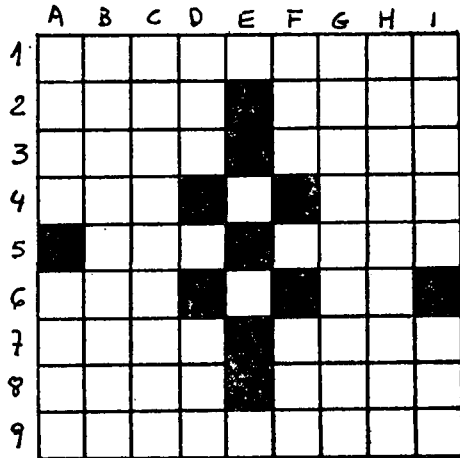
## Garatge Secanell

Tels. 390808 i 390286  
AGRAMUNT



# amenitats

## ENCREUATS



### VERTICALS:

- A. — Repetició d'un so, plural. Possedors de moltes riqueses.
- B. — Qualitat de model.
- C. — Termòmetre diferencial, amb una de les seves boles argentades o daurades, usat per a mesurar la calor radiant.
- C. — A l'inrevés i sense h, forma prefixada del mot grec «hex», sis. Cincents. Bossa membranosa que molts ocells tenen sota la gola.
- E. — Consonant. Mil. Deu. Vocal.
- F. — Mancat d'humitat, d'aigua, sense suc. Vocal. Branca tallada de l'arbre.
- G. — El qui es dedica a la cria d'abelles.
- H. — Fixen, assenyalen.
- I. — Em dirigia. A l'inrevés, lletra grega.

### HORIZONTALS:

- 1. — Acció d'empassar-se.
- 2. — Que té algun dels òrgans de locomoció esguerrat o malalt, caminant amb irregularitat. Banús.
- 3. — Bot per a portar vi, oli, etc. Amaga, oculta.
- 4. — Estat de la terra, resultat d'una pluguda, que la fa particularment apta per a sembrar-hi. Mil. A l'inrevés, de molt baixa condició.
- 5. — Nom d'una droga. Nom de dona, castellà.
- 6. — Que té molts diners. Deu. Diftong.
- 7. — A l'inrevés i repetit, desgavell, desori. Cerimònies d'un culte.
- 8. — Peça de roba llarga, folgada, obrerta de davant i sense mànegues. Tros d'una superfície terrestre.
- 9. — Acció d'atipar o atipar-se, l'efecte.

### SOLUCIONS

Uat.  
G., Abellaire, H., Delimiten, I., Anava.  
E. S. M. X. A.  
copi. D., Axo. D., Pap. F., Sec. A. Ram.  
A., Ecos. Rica, B., Medalhat, C., Puros.  
9., Atipament.  
Ric. X. Al. 7., Top. Ritu. 8., Capa. Aeres.  
Cela. 4., Sab. M. Liv. 5., LSD. Alma. 6.,  
1., Empassada. 2., Coix. Eban. 3., Otre.

### HORIZONTALS:

## ENDEVINALLES



Plana com la mà,  
blanca com la neu,  
parla sense boca  
i camina sense peus.

CARLA



Una teranyina sense nusos  
que dura tota la vida,  
els de dins volen sortir-ne  
i els de fora volen ser dintre.

CASAMENT



No veu el que és  
i si ho veié  
deixaria d'ésser el que és.

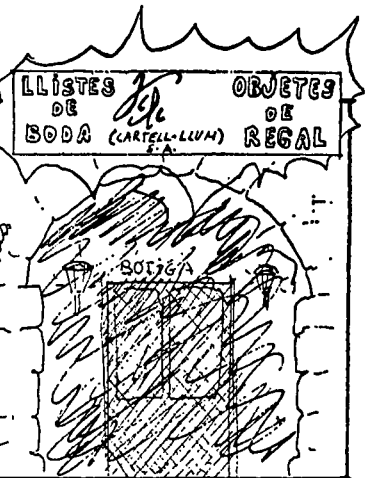
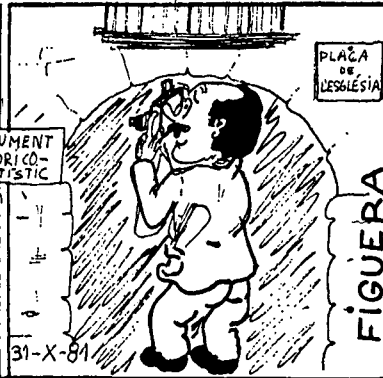
CEC



Una casa plena de gent,  
toquen i repiquen  
i ningú no ho sent.

CEMENTIRI

EN  
SISÓ  
EL GERMA  
D'EN  
MANSÓ



**TALLER**

*Jordi Padullés*

**FUSTERIA METAL·LICA**

Instal·lacions per a Granges

Reparació de tota classe de  
Maquinària Agrícola i Industrial

Ronda dels Comtes d'Urgell AGRAMUNT

**JOIERIA - RELLOTGERIA**

Articles de Caça i Esport

*Esteve Llagunes*

**ELECTRODOMESTICS**

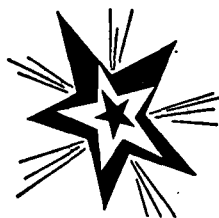
Representant de les Màquines de Cosir

**ALFA I REFREI**

Carrer Sió, 21 AGRAMUNT Tel. 390261



**Fruites Serra**



**JOGUINES  
OBJECTES  
REGALS**

**l'Ultima Novetat**

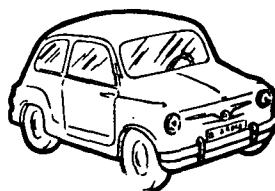
Sant Joan, 22 — Tel. 39 06 57

**FUNERARIA**

**J. TORNÉ**

Exclusiva de tots els serveis de **OCASO, S. A.**

Avda. Catalunya AGRAMUNT | Tel. 39 08 62  
(Edifici La Torre II)



*Planxisteria*

Carrer del Firal  
Tel. 39 06 69  
AGRAMUNT

**SANS**

**TALLERS**



**Joan Jové i Solé**

Especialitzats amb Soldadura, Sensfins,  
Treballs de Torn, Serralleria en general

Portes basculants i tota classe de treballs en  
Fusteria d'Alumini

Tel. 390601 Pressupostos sense compromís

Carrer del Clos, s/n. AGRAMUNT



**INDUSTRIAS PADULLES/SORRIBES S.A.**

SITGES per emmagatzemar pinsos, farines, ciments  
i cereals VIS-SENSFINS transportadors i  
elevadors de diferents mides i potències

Polígon, s/n. Tels. 39 06 06—39 06 25 AGRAMUNT



# FUTBOL



# ESCACS

### Resultats de l'Agramunt d'aquest mes

Agramunt - Mollerussa	1-1
Poble Sec - Agramunt	5-0
Agramunt - Sant Cugat	2-1
Rubí - Agramunt	5-0
Sant Maur - Agramunt	1-0

### Classificació General

Rubí, 14; Martinenc, 12; Artesa de Segre, Tàrrega, Turó Peira i Martorell, 9; Mediterrani i Poble Sec, 8; Bellcairenc, Mollerussa, Sant Cugat, 7; Balaguer, Oliana, Sant Maur, 5; AGRAMUNT, Vilanova del Camí, 4; Capellades, 3; Roquetes, 1.

Golejadors de l'Agramunt: Pulido, Palau, Casals, Escolà, Furrer, tots amb un sol gol.

Com es pot veure pels resultats i la taula classificatòria, la cosa no marxa pas massa bé; l'equip no lliga, no hi ha golejadors, i si no es fan gols els punts escassegen, la moral baixa; per això és necessari fer un esforç, recuperar els lesionats, i fer tot el possible per redreçar el que és tort. La Junta i l'entrenador, tots gent de bona voluntat, s'han adonat que cal buscar urgents solucions, reforçar amb bons davanters i aconseguir augmentar els punts del nostre compte particular, no cal per això desmoralitzar-se, tirar endavant per la via ràpida que és la d'aconseguir victòries. La nostra afició s'ho mereix i com sempre cal donar-li el que més espera del nostre equip representatiu: victòries.

Els nostres juvenils i infantils es porten molt bé, guanyen els seus oponents i porten bona classificació.

JAUME BRILS

Mentre a Merano (Itàlia) s'està jugant el matx valedor per assolir el títol mundial entre l'actual campió Anatoli Kàrpov i l'aspirant Víktor Kortxnoi, a les comarques de Lleida ja s'ha jugat la sisena jornada del certamen provincial en les tres categories.

Encara que manca molt per jugar ja hi comença a haver-hi alguns equips que comencen a distanciar-se ocupant els primers llocs. A segona categoria és l'Agramunt el qui va davant a partir de la segona ronda, havent lograt uns bons resultats.

### Resultats de l'Agramunt

3.ª ronda	Vilanova del Camí (B), - Agramunt	1-4
4.ª ronda	Agramunt - Montsó	4-1
5.ª ronda	Juneda - Agramunt	0-5
6.ª ronda	Lleida (B) - Agramunt	3-2

### Classificació

Agramunt	23 ½ punts
Lleida (B)	19 »
Anglesola	16 »
Torrefarrera	14 ½ »
Bellpuig d'Urgell	13 ½ »
Juneda	12 »
Montsó	11 »
Vilanova del Camí (B)	10 ½ »

De moment l'Agramunt té un lleuger avantatge als seus immediats seguidors, però la lliça no està decidida ni molt menys perquè una petita ensopegada ens pot donar un capgirell a la classificació. I més si tenim en compte que el Lleida (B) disposa d'un bon grup de jugadors i l'Anglesola que pot reaccionar en qualsevol moment.

PAULÍ RIBERA



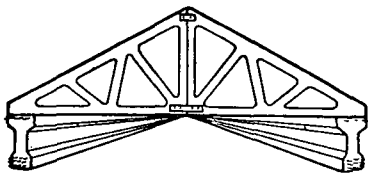
# Establiments GALCERAN

## Carnisseries Queviures

Tels. 39 00 11 - 39 01 81

AGRAMUNT

**PRETENSATS**



**CUNAT, S. L.**

Avda. Catalunya, 13      Tel. 39 01 15      Apartat 26  
AGRAMUNT                      Urgell - Lleida

**FIBAL**

Sastreria i Confeccions per a  
Cavaller i Nens

Plaça Pou, 14

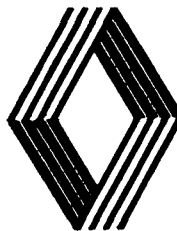
Tel. 39 07 36

**Turrones, B.V.**

CHOCOLATES *Viladís*

Una llarga... i dolça tradició

Fabricats per VICENS - BONET, S. A.



**AGENCIA RENAULT**

**JERONI VALLS I SEGURA**

Ctra. Artesa - Tàrrrega, Km. 12'800  
Tel. 39 03 34                      AGRAMUNT

MAQUINARIA AGRICOLA



**JOSEP MARTORELL**

**Electrodomèstics**  
**VILANOVA**

Guimerà, 13

AGRAMUNT

Tel. 39 08 90



Restaurant  
Cafeteria  
Discoteca  
Sala de Festes  
Piscines  
Pista d'Estiu  
Video-Set

Estacions de  
Servei a:

Agramunt  
Cubells  
Montgai  
Mont-roig

**Establiments**

**E. S. A.**

Tels. 390802  
390202 - 390142

AGRAMUNT



# Dels ferrers als metal·lúrgics

Servint-nos del mateix títol i demanant disculpes als ferrers J. Fernández i Zambrano per no haver-los inclòs en l'estudi que vam tractar de la gent que treballa el ferro a la vila, en les passades pàgines centrals, volem dedicar-los aquesta pàgina ja que es mereixen la mateixa atenció que els altres ferrers i potser, degut a l'oblit, una mica més de consideració.

Aquesta vegada en l'ésser el nombre de ferrers més limitat, ho hem exposat en forma d'enquesta i basant-nos en les mateixes preguntes.

**PREGUNTA:** Nom del taller i situació a la vila

**J. Fernández RESPOSTA:** Tallers J. Fernández. Està situat al carrers Estudis Nous, 14.

**Zambrano RESPOSTA:** Tallers Zambrano, emplaçat al carrer dels Teixidors.

**P:** Com van començar? Li ve l'aprenentatge del seu pare o familiar pròxim?

**F. R:** L'aprenentatge el vaig fer a Cal Panyer, —per tant, no em ve l'ofici de família—, on fèiem entre d'altres coses molins d'oli i principalment, maquinària. Aleshores corria l'any 1932. Al 1935 es va fundar el taller Fernández en comprar el forn i començar a treballar pel meu compte en aquest actual lloc. Després de la guerra vaig haver d'instalar-me a Cal Blanc. Al 1944 vam comprar aquest actual taller i va ésser per 1952 quan vam instalar-nos definitivament aquí on som ara.

**S. R:** L'aprenentatge el vaig fer a Barcelona, sense antecedents en el ram del ferro. Vaig començar a treballar aquí a la vila de ferrer fa uns 15 anys, però aleshores estava situat al Raval de S. Francesc. Al taller actual hi som des de fa uns 2 anys i mig.

**P:** A què es dediquen principalment i per a quin públic treballen? Treballen també per fora el país?

**F. R:** La nostra feina en primer lloc és en gran part mecanitzada: construcció de màquines, ja que ens interessa el manteniment de fàbriques. Ens hem cuidat, també, de permetre elevacions d'aigua d'alguns dipòsits del voltant de la vila. Generalment treballem per a la vila i comarca; no obstant són nombroses les relacions que també tenim a la resta d'Espanya i inclús en part de l'estranger. Per exemple, hem fet moltes màquines de tallar i coure hòsties sagrades que es troben repartides per Mollerussa, Castelló de la Plana, Santiago de Compostela, Terol, Castella, Jerusalem i Argentina. Estem fent uns motlles per a fer totxos que aniran a Colòmbia. També és nostra la realització, que estem portant a terme, d'una màquina específica per a respatllar tubs, així com la fabricació d'una canal perquè corri el ferro fos.

**S. R:** Nosaltres principalment ens dediquem a la fusteria metàl·lica i forja, i també planxisteria. Treballem per a la vila i comarca. De cara a l'estranger no fem res, tot i que hem treballat per Andorra.

**P:** Quants treballadors són actualment? Els uneix algun parentesc?

**F. R:** Som tres treballadors: pare i dos fills.

**S. R:** Aquest taller el portem pare i fill.

**P:** Quantes hores diàries hi dediquen a l'ofici?

**F. R:** No tenim horari fixe. Fem tantes hores com convingui.

**S. R:** Generalment unes vuit hores.

**P:** Tenen feina avui dia i s'hi guanyen el pa de cada dia? S'ha notat la crisi?

**F. R:** La feina va molt a temporades, però en tenim i ens anem guanyant la vida. Pel que fa a la crisi no l'hem notada.

**S. R:** De feina n'hi ha, però dóna per viure el just. La crisi sí que l'hem notada.

**P:** Té pervenir l'ofici de ferrer? Quines perspectives han fet cara el futur?

**F. R:** De pervenir en té. En quant a les perspectives no ho sabem, però aquest taller se'ns queda petit.

**S. R:** L'ofici de ferrer sí té pervenir, perquè per molt que canviïn els temps no pot desaparèixer. Cara al futur no tenim cap perspectiva.

\* \* \*

Un cop acabada l'enquesta, en Zambrano ha volgut afegir que «aquí a Agramunt caldria formar una cooperativa de tallers per mirar d'aconseguir uns preus, ja que hi ha molta competència».

Fins ací ha estat l'atenció amb què estàvem en deute amb els ferrers J. Fernández i Zambrano. Voldríem que això no suposés posteriors dificultats cara a un probable nou estudi dels diversos medis de guanyar-se la vida a la nostra vila. També volem aclarir que els planxistes, tot i que «toquen ferro», no els hem inclòs en aquest estudi ja que creiem que entren més dins del camp de la mecànica que en el de la metal·lúrgia.

## MOVIMENT DEMOGRÀFIC

MES D'OCTUBRE

### NAIXEMENTS

Joan Cercós i Serra dia 9

### MATRIMONIS

Enric-Juli Dominguez Carrere amb

Maria Antònia Bonet Aznar dia 10

Josep Fernández González amb

Antònia Pleguezuelos Lorente dia 11

Antoni Galceran Feixat amb

Ramona Marquilles Solanes dia 18

### DEFUNCIONS

Rosa Selva Huguet, 74 anys dia 1

Modest Solé Reig, 55 anys dia 13



## PLUJA CAIGUDA DURANT EL MES D'OCTUBRE

Dia 1	17'5	litres m. <sup>2</sup>
> 18	0'5	>

Total 18'0 litres m.<sup>2</sup>

L'observador: Deudat Pont

# AGRO-SIÓ, S. A.

Al servei de la pagesia  
d'Agramunt i comarca



Cereals, Adobs, Llavors,  
Herbicides, Insecticides  
i Pinsos



Ctra. d'Artesa Tel. 39 06 62  
AGRAMUNT

## Es donaran classes particulars E.G.B. i B.U.P.

Per informació dirigir-se a

**Virgínia Costafreda**

Tel. 39 03 64

AGRAMUNT



# l' Ajuntament Informa

## ASSOCIACIO

Per 6 vots a favor i cinc en contra el Consistori acordà en el Plenari d'octubre, adherir-se a l'Associació Catalana de Municipis.

## IMPOSTOS

Efectuats els pertinents estudis i tenint en compte els diversos factors que incideixen en la pressió fiscal del ciutadà, així com la seva incidència en els pressupostos municipals, els agramuntins no veuran apujats durant l'any 1982 cap impost municipal segons acord de la majoria municipal.

## PISCINES

Ha estat aprovada la corresponent ordenança fiscal per les piscines municipals que entraran en funcionament el proper estiu.

Ja estan enllestits gran part dels treballs del recinte esportiu, sobretot els que podien estar més afectats per les gelades, com són les piscines i la pista poliesportiva.

## NORMES SUBSIDIARIES

Estan ja quasi finalitzats els treballs de redacció de les Normes Subsidiàries de Planejament, properament i després de ser aprovades inicialment per l'Ajuntament, es posaran a exposició pública perquè tothom pugui fer les alegacions i impugnacions que cregui oportunes.

## BOMBERS

El Plenari d'octubre acordà aprovar el redactat definitiu del Conveni de Col·laboració entre l'Ajuntament i el Servei de Prevenció i Extinció d'Incendis de la Generalitat de Catalunya, que diu així:

Reunits, d'una banda el Sr. ALFONS ORTI I GUARDIA, Director General de Prevenció i Extinció d'Incendis i de Salvaments, en representació de la Generalitat de Catalunya, i d'altra banda el Sr. JOSEP HUGUET I HERBERA, Alcalde de l'Ajuntament d'Agramunt, degudament autoritzat per acord plenari de dita Corporació de 26 de juliol de 1.981

### MANIFESTEN

*Primer.* — Que, per Decret de la Presidència de la Generalitat de Catalunya 93/1980 de 27 de juny, es creà la Direcció General de Prevenció i Extinció d'Incendis i de Salvaments de Catalunya, establint alhora, per Decret 278/1980 de 28 de novembre, l'estructura de l'esmentada Direcció General i la creació de les unitats territorials de Prevenció i Extinció d'Incendis i de Salvaments.

*Segon.* — Que, l'Ajuntament d'Agramunt, d'acord amb el que disposen els articles 101 i 103 de la Llei de Règim Local, ha de cobrir els Serveis d'Extinció d'Incendis.

*Tercer.* — Que, l'increment del risc originat pel creixement de la moderna societat industrial i la necessitat derivada de dotar els serveis d'extinció d'incendis de mitjans tècnics suficients, recomana l'establiment d'una organització d'àmbit supramunicipal per tal de donar un àmbit territorial suficient als serveis contra incendis, i poder arribar amb igual eficàcia a tots els indrets de Catalunya.

En virtut de tot el que s'ha dit, i a l'objecte de formalitzar la col·laboració dels Serveis de Prevenció i Extinció d'Incendis i de Salvaments de Catalunya i el municipi d'Agramunt, ambdues parts, amb la representació que ostenten, formalitzen el present Conveni de Col·laboració d'acord amb les següents:

### CLAUSULES

*Primera.* — La Generalitat de Catalunya i l'Ajuntament d'Agramunt estableixen el present Conveni de Col·laboració per a la prestació dels Serveis de Prevenció i Extinció d'Incendis i de Salvaments, d'acord amb els termes que s'estableixen en els apartats següents.

*Segona.* — L'àmbit territorial de prestació dels Serveis en règim

de col·laboració serà el de la Comarca de l'Urgell i, amb caràcter subsidiari el de les altres comarques de Lleida. En casos excepcionals podrà estendre's a tot Catalunya.

*Tercera.* — El Servei en règim de col·laboració a les Comarques de Lleida estarà constituït per la Brigada de Lleida del Servei d'Extinció d'Incendis i de Salvaments i el Gabinet Territorial de Prevenció de Lleida, treballant ambdós en estreta col·laboració.

*Quarta.* — L'Ajuntament d'Agramunt participarà a la Comissió de Parc de Cervera-Tàrraga, com a organ de participació en la gestió del Servei deprenent de la Direcció General de Prevenció i Extinció d'Incendis i de Salvaments de Catalunya, d'acord amb els termes establerts a l'article 4.º del Decret 93/1.980 de 27 de juny.

*Cinquena.* — 1. — L'Ajuntament d'Agramunt, sense perjudici de mantenir la competència municipal sobre el Parc d'Agramunt del Servei en règim de col·laboració, aportarà per al funcionament de la Brigada de Lleida, els mitjans personals i materials que es reflecteixen en l'annex.

2. — La Generalitat de Catalunya completarà els mitjans esmentats a l'apartat anterior, i mitjançant els serveis creats pel Decret 278/1980 de 28 de novembre, aportarà a la infraestructura tècnica necessària per mantenir la deguda uniformitat tècnica i operativa dels Serveis de Prevenció i Extinció d'Incendis i de Salvaments.

3. — La direcció tècnica del Servei, correspondrà exclusivament a la Generalitat de Catalunya.

*Sisena.* — 1. — En el Parc d'Agramunt, hi haurà el 1.982, 16 bombers voluntaris.

2. — El procediment d'incorporació de bombers voluntaris respectarà les peculiaritats dels Cossos de Voluntaris que en el seu cas tingui establerts l'Ajuntament amb anterioritat a la signatura del present Conveni.

*Setena.* — 1. — Les despeses de funcionament originades pel Servei en règim de col·laboració seran satisfetes per la Generalitat.

2. — Com a contraprestació al que s'acorda en el paràgraf anterior l'Ajuntament d'Agramunt, aportarà anualment a la Generalitat de Catalunya la quantitat equivalent a l'1% del seu pressupost ordinari, per contribuir al sosteniment dels Serveis de Prevenció i Extinció d'Incendis i de Salvaments de Catalunya, Brigada de Lleida. Per a 1.981 serà la part proporcional, referida al temps que manca per arribar a fi d'any.

*Vuitena.* — L'Ajuntament d'Agramunt podrà seguir liquidant i percibint els ingressos autoritzats per la Llei de Règim Local en virtut de la prestació del Servei d'Extinció d'Incendis, que tingui establerts abans de la signatura del present Conveni en tot el que afecta al seu propi terme municipal.

*Novena.* — La Generalitat de Catalunya s'obliga a:

a) Efectuar, durant 1.982, les inversions que s'indiquen en el Decret 67/1981 d'11 de febrer.

b) Establir o en el seu cas renovar, per a 1.982, el concert per a l'exacció de contribucions especials a què es refereix l'article 31 del Reial Decret 3250/76 de 30 de desembre, a tenor de les possibilitats de financiació per meitat a què es refereix el propi concepte, quant a inversions.

c) Establir entre la Direcció General del Medi Rural del Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca i la Direcció General de Prevenció i Extinció d'Incendis i de Salvaments del Departament de Governació, conveni interorgànic per a la col·laboració en l'extinció d'incendis forestals.

*Desena.* — Els béns mobles i immobles propietat de l'Ajuntament d'Agramunt, destinats fins ara als Serveis Municipals d'Extinció d'Incendis i de Salvaments de Catalunya, Brigada de Lleida, ads-



crits al Parc d'Agramunt, a no ser que de mutu acord entre l'Ajuntament i la Direcció General de Prevenció i Extinció d'Incendis i de Salvaments, es disposi altrament.

Qualsevol acte d'alienació a gravamen sobre els esmentats materials, haurà de realitzar-se de mutu acord entre la dita Direcció General i l'Ajuntament d'Agramunt.

**Onzena.** — En el cas que no existeixi amb anterioritat, l'Ajuntament d'Agramunt cedirà a la Direcció General de Prevenció i Extinció d'Incendis i de Salvaments de Catalunya, temporal i gratuïtament, l'ús d'un local de característiques adequades per a la instal·lació provisional del Parc de Bombers.

**Dotzena.** — El present Conveni té una durada d'un any, prorrogable automàticament. Per rescindir el mateix caldrà una demanda escrita per qualsevol d'ambdues parts, amb 90 dies d'antelació.

I en prova de conformitat, signen el present conveni, per duplicat, el dia

#### LLICENCIES D'OBRES

A Josep Boix Gorgori, per a que pugui realitzar obres de reconstrucció d'una paret interior, en casa situada al Cr. del Castell.

A Gregori Llop i Aguiló, arreglar la teulada i canaleres en la casa de la Travessia de l'Aspi.

A Jaume Figuera i Pla, arrebossar i pintar una paret mitjanera en la casa de l'Avinguda de Catalunya.

A Victori Vidal i Vidal, obres interiors i façana en la casa de l'Avda. Jaume Mestres.

A Antoni Areny i Batlle, per construir un mur de contenció en una finca de l'Agregat de Montclar.

A Josep Mora i Capdevila, per pavimentar un local de fusteria en la casa de la Ronda dels Comtes d'Urgell.

A Josep Martorell i Badia, per obres interiors en la casa de l'Avinguda de Marià Jolonch.

A Carme Trepai i Pla, per la construcció d'un panteó familiar al Cementiri Municipal.

A Bartomeu Serra i Santamaria, per canviar portes en un local comercial al Cr. de Sant Joan.

A Ramon París i Comes, per diverses obres interiors en la casa del Cr. de la Sabateria de Dalt.

A Salvador Altisent i Ribalta, diverses obres en la seva casa de l'Avinguda d'Agustí Ros.

A Bartomeu Jové i Serra, per canvi d'una vidriera en un local comercial, a l'Avinguda de Jaume Mestres.

Sra. Vda. de Joaquim Felip, per aixecar i reformar la coberta de la seva casa, en l'Avda. de Jaume Mestres.

Als Srs. Roger Martínez i Elisa Barbero, per obres interiors en la casa de l'Agregat de Les Puelles.

#### CONNEXIONS D'AIGUA

A Josep Pla i Tomàs, connexió pel seu pis al Cr. de Pau Casals.

A Antoni Pintó i Durany, junció per un corral, en la Plaça de l'Amball.

A Joan Escolà i Pla, per al seu magatzem, al Cr. de la Barretina.

A Josep Fitó i Vicens, per al seu solar al Cr. del Control.

#### XARXA DE CLAVEGUERES

Al Sr. Jaume Solanes i Puig, per desembussar la claveguera en la casa a la Baixada del Sindicat.

A Joan Escolà i Pla, per canviar el curs de les clavegueres des de la seva a la xarxa general, al Cr. d'Àngel Guimerà.

A Albert Cuñat i Serra, per construir una xarxa de clavegueres i connectar a la general, al pati de la seva propietat al Cr. de l'Institut.

#### OBERTURA D'ESTABLIMENTS

A Conxita Espinalt i Villalta, per obrir un local destinat a la

venda de ferreteria al detall, situat en la Ronda dels Comtes d'Urgell.

#### ALTRES LLICENCIES

A Jaume Pintó i Prado, per a la instal·lació d'una auto-xurreria des del 5 al 13 de desembre pròxim.

A Joan Torné i Cucurull, per traslladar un rètol des de la Ronda dels Comtes d'Urgell, en la seva casa, al nou local de fusoria en l'Avda. de Catalunya.

A Divina Miralles i Benet, per col·locar un rètol lluminós en un local comercial situat al Cr. de l'Institut.

#### FACTURES APROVADES

Caravelle-Marketing, publicació extra al Diari de Lleida, de la Festa Major	5.160
Impremta Pera d'Agramunt, material per les Oficines Municipals	3.312
A Tren de Fusta, per projectors, reactàncies, condensadors, etc.	153.611
Cia. de Seguros Cervantes, S.A., per assegurances contra incendis de la Casa Consistorial	3.369
Dyna, per assessorament tècnic mes de setembre	25.000
Lluís Riera, per senyals de guals permanents	69.525
Pere Riera, per born, endoll i làmpara	907
Pere Farreny, viatge en taxi a Balaguer amb l'Agent Municipal	1.100
Josep M. <sup>a</sup> Fernández, diverses reparacions al servei d'aigües	7.818
Al mateix, per nou tapes pel servei de clavegueres	46.749
Josep M. <sup>a</sup> Castellà i Vila, per repartiment de programes per encàrrec de l'Ajuntament	1.800
Estació Servei d'Agramunt, per combustible pels vehicles Municipals	19.723
F.E.C.S.A., per l'enllumenat públic del grup de vivendes sindicals	6.800
Muns, S.A., subministres pel servei d'aigües potables	2.179
Farmàcia Àngel Mas, import de medicaments beneficència Municipal	2.128
Transports Josep M. <sup>a</sup> Poch, encàrrecs i bestretes a compte Ajuntament	545
Ros Roca, S.A., 50 l. oli hidràulic amb l'envàs	7.320
Comercial Meco, sis cintes màquina d'escriure elèctrica	2.250
Miquel Pintó, blocs servits per obres Municipals	4.132



De l'u al divuit de novembre, en Ramon Seira exposà la seva obra, al Museu Municipal.

# El pas del temps

per Guillem Viladot

Sovint dèiem: «Quan jo sigui gran...!».

Han passat les estacions: els freds, les flors, les calors, els fruits... Cada estació és una síntesi de vida. Els músics ho han entès molt bé això i han escrit poemes simfònics bellíssims. Vivaldi i Haydn en són un exemple senyer. I amb les estacions les coses han canviat. Les coses mai no són iguals. Voler-les fixar en un signe, perquè aquest signe és el que ens ha plagut en un moment donat, equival a parilitzar la vida. I allò que està quiet és més aviat proper als museus o als cementiris.

Sovint dèiem: «Quan jo sigui gran...!».

Quan dèiem això, ho fèiem, possiblement, perquè ens sentíem insegurs i cobejàvem uns fitons, uns bancals, uns horitzons que ens permetessin de recolzar-nos-hi per tal que s'anés esculpint la nostra identitat: la coincidència del que som per naturalesa i del que pretenem ser per cultura. De la resultant convergent entre naturalesa i cultura se'n diu identitat: la condició per la qual hom ens coneixerà i se'ns referirà.

Sovint dèiem: «Quan jo sigui gran...!».

I ja som grans. Ja tenim molts papers a la cartera: el de xòfer, el de perit agrícola, el de mestre d'obres, el de la propietat d'un pis... Ja som grans. Som persones fetes que, amb constància, hem conquerit moltes coses que ens proposàvem. Fins i tot ens hem casat i tenim fills. I molts amics, i tot va bé. No patim gana, ni patim fred. I la tele ens informa les vint-i-quatre hores del dia. No hi ha res a dir. Hem aconseguit un nivell de vida còmode.

Ja som grans. Hi ha qui amaga el cap sota l'ala i dissimula. I hi ha qui ho publica. El temps diuen que no existeix. Possiblement el temps és un estat d'ànim, com anar mudat, o portar un joell al damunt. O fer festa. Però ara, en ençar una nova tardor, i un hivern, resulta que ja som grans: els lladoners resten sols, els magrangers han emmudit, les oliveres serveixen com una mena de condemna...

I les lectures són més aviat relectures, com si es tractés d'anar a la recerca d'un alè perdut. Els pollancrecs i els roures s'han tenyit de vermell. I el desig surt del nostre cos com una llengua d'aram. I la saliva és càlida. Tot sembla tenir l'empenta de sempre, i la té. Res no ha canviat. Encara ens plau el risc i la competitivitat. Però ja som grans.

Des de qualsevol finestra o balcó, envoltats de panís ardent, contemplem els mateixos carrers de sempre, les mateixes places, el mateix campanar, la mateixa serra, els mateixos núvols, els mateixos pardals, els mateixos xiquets i xiquetes que un dia, a l'altra banda del temps, també seran grans. Es aleshores, mentre ens enlluernen els crits i la fressa de la mainada, quan els llavis es mouen i mormolen un missatge estrany.

Tot d'una, per primera vegada, diem sense voler: «Quan jo era un nen...!».